



**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
7 September 2004
Russian
Original: Spanish

**Генеральная Ассамблея
Пятьдесят восьмая сессия
Пункты 117 и 156 повестки дня**

**Совет Безопасности
Пятьдесят девятый год**

Вопросы прав человека

Меры по ликвидации международного терроризма

**Письмо Постоянного представителя Кубы при Организации
Объединенных Наций от 2 сентября 2004 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить копию заявления Революционного правительства Кубы, опубликованного 26 августа 2004 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 117 «Вопросы прав человека» и 156 «Меры по ликвидации международного терроризма» повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Орландо Рекейхо Гуаль
Посол
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Кубы
при Организации Объединенных Наций от 2 сентября
2004 года на имя Генерального секретаря**

Заявление Революционного правительства

Несмотря на неоднократные предостережения Кубы, президент Панамы Мирейя Москосо коварно и постыдно подписала 25 августа указ № 317, помиловав четырех террористов кубинского происхождения, задержанных, преданных суду и осужденных в Панаме за планирование покушения на жизнь президента Фиделя Кастро в ноябре 2000 года.

Этот указ был исполнен сегодня рано утром, всего лишь через несколько часов после того, как территорию Панамы покинул наш посол товарищ Карлос Самора Родригес, которого власти Панамы выдворили из страны, предприняв этот маневр с целью создать условия для освобождения террористов Луиса Посады Каррилеса, Гаспара Хименеса Эскобедо, Гильермо Ново Самполя и Педро Ремона Родригеса.

Этот указ подтверждает весомость и правдивость заявлений Кубы, которая с момента их задержания 17 ноября 2000 года постоянно предостерегала панамские власти — как публично, так и по дипломатическим каналам — относительно серьезных последствий для авторитета Панамы в случае, если террористы будут освобождены под тем или иным предлогом. Эти заявления Кубы приобрели еще более целенаправленный характер после 14 августа, когда наше правительство на основании полученной им точной и достоверной информации стало уверено в том, что уходящий президент Панамы помилует террористов.

Эта последняя акция президента Москосо, которая действовала в сговоре с правительством Соединенных Штатов и террористической мафией в Майами, совершенная всего лишь за неделю до прекращения ее президентского мандата, является кульминацией процесса вовлечения в террористическую деятельность против Кубы и защиты указанных террористов кубинского происхождения, который начался 10 апреля 2001 года, когда президент Панамы посредством постановлений исполнительной власти № 58, 59, 60 и 61 отвергла справедливую и вполне обоснованную просьбу о выдаче четырех террористов, представленную нашим правительством 12 января 2001 года в соответствии со всеми требованиями относительно таких актов, существующими в панамском законодательстве и в действующих международных документах.

Удовлетворение этой просьбы позволило бы судить их за преступления, которые они на протяжении десятилетий совершали против нашего народа и которые причинили столько скорби и страданий кубинским семьям.

Следует напомнить, что среди многих других террористических акций Луис Посада Каррилес несет прямую ответственность за взрыв в воздухе в 1976 году самолета кубинской авиакомпании «Кубана де авиасьон», в результате которого погибли 73 человека, за серию взрывов бомб в кубинских гостиницах в конце 90-х годов, в результате которых погиб молодой итальянский турист Фабио ди Чельмо, и за многочисленные планы покушений на нашего

Главногокомандующего. Посада Каррилес является преступником, уклоняющимся от венесуэльского правосудия.

Среди многочисленных преступлений, которые совершил Гаспар Хименес Эскобедо, следует отметить то, что он убил в Мексике кубинского специалиста по рыболовству Артаньяна Диаса Диаса, а также участвовал в подготовке серии взрывов бомб в кубинских гостиницах и в обучении наемников, которые были завербованы для совершения подобных террористических действий. Хименес Эскобедо скрывается от мексиканского правосудия по причине судебного преследования за незаконный оборот взрывчатых веществ и наркотиков.

Гильермо Ново Самполь не только виновен в установке взрывных устройств в посольствах Кубы, на борту самолетов и судов стран, поддерживающих экономические связи с Кубой, вследствие чего сегодня его могут затребовать многие страны, но, находясь на службе чилийского Национального директората разведки — ДИНА — в период правления кровавого диктора Аугусто Пиночета, был одним из убийц Орландо Летельера, министра иностранных дел в Правительстве народного единства, во время покушения на его жизнь, совершенного в Вашингтоне. Кроме того, Ново Самполь непосредственно причастен к подготовке террористов, направленных с территории Соединенных Штатов и схваченных на Кубе в 2001 году после того, как они высадились на наше побережье с целью нанесения ударов по гражданским и туристическим объектам в нашей стране.

Педро Ремон Родригес убил в Нью-Йорке 11 сентября 1980 года кубинского дипломата Феликса Гарсия Родригеса и кубинского эмигранта Хосе Еулалио Негрина, а также установил взрывные устройства в здании Постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций в конце 1979 года и через несколько месяцев после этого совершил покушение на жизнь кубинского посла при Организации Объединенных Наций.

Вот подлинное лицо международных террористов, которых только что помиловала президент Панамы, даже не учитывая то, что судебный процесс над ними не закончился. Панамский суд, осудивший террористов за планирование покушения на жизнь нашего Главногокомандующего в 2000 году, приговорил Луиса Посаду Каррилеса и Гаспара Хименеса Эскобедо к восьми годам лишения свободы, а Педро Ремона и Гильермо Ново Самполя — к семи годам, но эти приговоры были обжалованы адвокатами, представляющими организации трудящихся, студентов и коренного населения Панамы, поскольку они не соответствуют тяжести совершенного преступления, а также ввиду процессуальных нарушений.

Президент Москосо не стала даже дожидаться, когда высшие судебные инстанции Панамы вынесут решение по поводу обжалования, что является не только нарушением панамского законодательства, но и явным проявлением неуважения к судебной власти своей собственной страны.

Кроме того, как сказано в сообщении, опубликованном сегодня утром министерством внутренних дел и юстиции Республики Панамы, в котором оно объявило о подписании президентом Москосо указа № 317 о помиловании четырех террористов, Конституция Республика Панамы в статье 179 разрешает «декретировать помилование за политические преступления, снижать наказания и предоставлять условную свободу уголовным преступникам».

Может быть, президент Мирейя Москосо считает, что терроризм является «политическим преступлением»? Преступления, за которые эти террористы были осуждены и приговорены панамским судом, не имеют ничего общего с «политическими преступлениями». Четыре террориста, которых сегодня помиловала президент Панамы, являются презренными уголовными преступниками, террористами и наемниками, чья попытка убить товарища Фиделя также повлекла бы за собой гибель сотен сынов панамского народа.

В силу этого Куба еще раз заявляет о том, что помилование, пожалованное президентом Москосо, является нарушением не только панамского законодательства, но и международных документов по борьбе с терроризмом, подписанных Республикой Панамой. Оно наносит оскорбление жертвам терроризма и их семьям и превращает президента Панамы в сообщника террористов и в лицо, ответственное за безнаказанность четырех убийц.

Революционное правительство напоминает о том, что в своей официальной ноте от 22 августа оно уже заявляло, что помилование террористов приведет к автоматическому разрыву дипломатических отношений между нашими двумя странами, и это же предупреждение было повторено в ноте, опубликованной вчера, 25 августа.

В силу этого во исполнение решения Государственного совета Революционное правительство заявляет, что начиная с этого времени, 16 ч. 15 м. 26 августа 2004 года, разрываются на неопределенное время дипломатические отношения между Республикой Куба и Республикой Панамой, государством, которое продемонстрировало свою неспособность не допустить чудовищной акции, которая была только что совершена против народа Кубы.

Президент Панамы, сообщник и защитник террористов, будет нести историческую ответственность за эту мерзкую и коварную акцию, а также будет отвечать за все новые преступления, которые эти ненавистные убийцы могут совершить в будущем.

Революционное правительство Кубы
Гавана, 26 августа 2004 года